（様式２）

【タガログ語】

**東京都救急通訳サービスの利用に関する同意書**

**Kasunduan sa Paggamit ng Emergency Interpretation Service ng Pamahalaan ng Tokyo**

　私は、（　医 　療 　機 　関 　名　）が依頼した、東京都が行う「救急通訳サービス」を受けるに当たり、下記について同意します。

Ako ay sumasang-ayon sa mga sumusunod sa aking pagtanggap ng “Emergency Interpretation Service” na isinasagawa ng pamahalaan ng Tokyo, sa kahilingan ng (Pangalan ng Medikal na Institusyon).

1. 「救急通訳サービス」は患者が医療機関を受診するための通訳であり、患者と医療機関のトラブルやクレーム、料金交渉など受診目的以外についての通訳はできません。

Ang “emergency interpretation service” ay para sa mga pasyente na magpapatingin sa medikal na institusyon, hindi maaaring magpa-interpret para sa iba pang layunin tulad ng problema o reklamo sa pasyente at medikal na institusyon, o negosasyon tungkol sa bayarin, atbp.

1. 「救急通訳サービス」による医療事故、医療過誤、ヒヤリ・ハットについては、いかなる場合においても東京都は責任を負いません。

Ang pamahalaan ng Tokyo ay hindi mananagot sa anumang kaso tulad ng medikal na aksidente, medikal na pagkakamali, o muntikang aksidente na sanhi ng “emergency interpretation service”.

以下のいずれかの手法による「救急通訳サービス」の利用に同意します。

　電話、映像　　　・　　電話のみ　　　・　　映像のみ

 Sumasang-ayon akong gamitin ang “emergency interpretation service” sa pamamagitan ng isa sa mga sumusunod na pamamaraan.

　Telepono, Video　　　・　　Telepono lamang　　　・　　Video lamang

年　　月　　日

/ 　 /

( Taon / Buwan / Araw )

患者署名

Pirma ng Pasyente